

2 CENTESIMI

2 HELLER

# OMNIBUS

Fredbrojta za Monari: la unad 4 K za 3 mjesea. Pojedini broj 2 pare.

Abbonamento per la Monarchia: Corona 4 par 3 mesi. Un singolo numero 2 cent.

Abbonament für die Monarchie vierteljährig 4 K, einzelne Nummer 2 Heller.

Izlati svaki dan osim nedjelje i svetka. Ecco ogni giorno eccettuato le domeniche e feste alle 11 ant. Erscheint täglich außer an Sonn- und Feiertagen um 11 Uhr Vormittag.

Za vrštenje objave u Malom oglasniku\* plata se za svaku ried 2 pare Najmanja pristojba 80 p.

Per le inserzioni d'avvisi nel Notiziario d'affari si paga per ogni parola 2 cent. Tassa minimale 30 centesimi.

Jedes Wort im Kleinen Anzeigerg kostet 2 h. Die niedrigste Taxo 80 h.

Uprava i uredništvo — Amministrazione e redazione — Administration und Redaktion: Tiskara LAGINJA i dr. prije J. Krmpotić i dr., PULA — Via Giulia br. 1.

## Il capitale slavo e tedesco a Trieste.

Alle prime notizie che si istituirà una nuova grande banca tedesca a Trieste, il «Piccolo» nella sua slavofobia che lo accieca del tutto, constatò la notizia e fece capire fra le righe la sua compiacenza per questa nuova banca tedesca, la quale paralizzava l'operato delle banche slave (filiale della banca ceca a Trieste e altre). Nel numero seguente, il «Piccolo» scrive in tuono diverso e apostrofa direttamente i tedeschi, rimproverandoli di voler lottare col capitale slavo in terra italiana. Nel frattempo ecco venire la «Tagespost» di Graz, la quale conoscendo bene il tallone d'Achille di certi Italiani, addita ad essi il solito spauracchio che non esiste, cioè il pericolo slavo, e infatti il «Piccolo» abbocca all'amo e scrive: «Una bella novità: additarci gli slavi! Da quarant'anni noi abbiamo veduto in costoro il nazionale avversario; e da quarant'anni tutta la nostra vita è stata un combattere giorno per giorno a difesa della nazionalità del paese».

Quanto più profugico sarebbe stato rispondere alla «Tagespost»: I tempi stanno per passare quando voi aiutandoci di sopprimere gli slavi che sono l'elemento autoctono in queste provincie e apparentemente lottanti per noi, tramaste a nostro danno e vi insediaste nei nostri posti. Ora gli italiani e gli slavi si sono rinsaviti e concordati lotteranno contro di voi.

Infatti gli Italiani a Trieste hanno perduto tutto in linea bancaria e dappertutto si è insediato, non l'indigeno slavo, ma l'esotico tedesco. La sola «Banca popolare» è ora in mano italiana, ma questa non è veramente una banca nel vero senso della parola, ma un istituto che si occupa d'affari bancari.

Ed è appunto che questa strepitosa ritirata degli italiani dinanzi il capitale tedesco, indusse gli Slavi a fondare la «Jadranska Banka», la quale progredisce e la di cui istituzione urgentemente si sentiva a Trieste, non solo per gli Slavi, ma anche per gli Italiani, i quali in grande numero si servono d'essa banca che primaggia per il suo puntuale e moderno disbrigo degli affari.

No, no, signori Italiani, col babau degli Slavi non si fa niente, anzi rovinate sé stessi. Smettete per il vostro interesse questa vecchia irraggiata arma e «vir-bus unitis» combattiamo il terzo reale pericolo. Non lo volete, sarà peggio per voi, perché noi lo stesso progrediremo.

## NOTIZIE.

### Locali.

**Un morto e un ferito gravemente.**  
Il sottufficiale della Landwehr, che cadde l'altra sera dalla bicicletta a Montegrade è certo Antonio Visintini, della 9. compagnia della milizia, da Trieste, calzolaio del reggimento, ed è morto ieri mattina.

Il milite al quale diede di cozzo colla bicicletta è Giuseppe Ciadron, della 3. compagnia, da Montegrade, ed è gravemente ferito.

### Cronaca giudiziaria.

Ieri furono condannati: Giuseppe Zinsep fu Marino, ortolano, a 2 giorni d'arresto per avere percosso a G. Baf.

Giuseppe Randić, scarpellino, a 20 cor. di multa rispet. 4 giorni d'arresto per avere percosso a Elena Udović.

Francesco Podrugovac, Veruda 2a, a 20 corone rispet. 2 giorni d'arresto, per offese a Caterina e Francesca Jepirković.

Ferdinando Costantini di Giacomo d'anni 15, a 20 giorni d'arresto per avere inavvertentemente nel giuoco, colpito Ernesto Poldrugovac con un tiro di pistola in pieno petto.

### Amante infelice.

Antonio Belli, d'anni 22, denunciò all'ufficio di polizia che ieri sera alle 9 1/2 venne senz'alcun motivo percosso con pugni da Mihovilović Tomaso in via Medolino. Pare si tratti di questioni amorose colla figlia maggiore di A. Mihovilović.

### Marito infelice.

Udović Giovanni fu Giuseppe denunciò che sua moglie Antonia d'anni 23, ieri mattina s'allontanò da casa e non fece più ritorno.

### Tentato suicidio.

L'operaio all'arsenale Giovanni Pastrovichić, d'anni 31, volle ieri porre fine ai suoi giorni, e bevette dello spirito di sale. Fu però a tempo debito trattenuto e prestate le necessarie cure si trova ora fuori di pericolo.

## CORRISPONDENZE.

### L'orec c'è o non c'è?

Lussinpiccolo, 25 luglio 1908.

Per chi? Eh, lo sanno bene i lussingiani. Sulle bocche di tutti corre ora il nome di un noto (ahi, troppo noto) professore della locale scuola nautica che ora, non so se al Lido di Venezia o sui diripi delle Alpi sta meditando sull'esistenza o la mancanza del suo onore. Povero Alberto Gilberti! Sapete cosa gli capitò?... Un due mesi fa mostrandosi troppo protectionista verso alcuni scolari venne a diverbio con un altro professore il quale, alla presenza del direttore e dei professori ebbe a dire al primo: «Lei colla sua politica rovina gli scolari!» (Ben fraccada!) Gilberti andò su tutte le furie, però non si sa per qual motivo, finse ingoiare l'amarissima pillola, e... tacque. Finito l'anno scolastico egli lasciò Lussinpiccolo e come lui anche il professore «insultante». Che è, che non è ecco capitare come pare, da Venezia la denuncia del prof. Gilberti contro il suo offensore per lesion d'onore. Benchè la cosa si volesse tener secreta pure qualcosa trapelò e cominciò a destare l'interesse della cittadinanza. C'erano fra gli altri coloro che si meravigliavano come il Gilberti avesse il coraggio di attaccare chi duramente si ma con ogni diritto aveva disapprovato lo scorrettissimo suo agire in classe. Ed invero tutti sanno che il Gilberti fa od almeno fece la cattedra palestra d'irredentismo, d'irreligione per non dire di scostumatezza e peggio.

Un tanto non ignorano nè il direttore nè le autorità scolastiche, un tanto sanno e professori e studenti e i loro parenti. E queste non sono parole, ma esistono prove e testimonianze inoppugnabili.

Dunque?  
Credeva egli forse che la sua stella non poteva tramontare? Che la sua onnipotenza si dovesse estendere anche al tempio della Giustizia?... Non si sa... Ma ecco che Alberto Gilberti ritira ora telegraficamente la denuncia! Forse lo fece spinto dalla prudenza, forse obbligato dalle autorità superiori, che non volevano che i segreti scandali scolastici divenissero pascolo del pubblico. Se il primo è il motivo vero, il professore doveva consultar anzitutto la sua coscienza e Mamma Prudenza gli avrebbe subito consigliato il silenzio. Se v'è poi la mano dei superiori, ebbene, il Gilberti fece stavolta male ad obbedire. Prima l'onore e poi i «gulden» austriaci. Meglio domandar l'elemosina a terra alta che parlar sulle cattedre contro i preti avendo sulla fronte il marchio del disonore. E di aver perso l'onore lo ha detto egli stesso, Gilberti, colla sua denuncia.

Ma egli scelse dunque la paga e mise il suo onore sotto i chiodi delle proprie scarpe. Ora come gli altri egregi professori potranno continuare le loro relazioni con un tal uomo? Come le autorità scolastiche oseranno affidare a costui l'istruzione dei nostri giovani figli? E i genitori non protesteranno? Capirete se o no una buona volta la ragione, o arcipazientissimi Giobbi di Lussinpiccolo?

Intanto Gilberti si è liquidato da sé. Aspettiamo con impazienza di rivederlo qui, se oserà ritornare e di mirare ancora una volta, fosse almeno una sola quella fronte che non si dovrebbe più rivedere a Lussino.

## Varie.

**Fra italiani e americani in America.**  
La colonia italiana da Nuova Albany (Luisiana) composta di 150 cor. dovette darsi alla fuga per tema di un attacco da parte degli americani, avendo gli ucciso in rissa un giovane americano.

### SRVATSKA SRJANA.

## VIESTI

### Mjesto.

**Braći Sokolašima!**  
Pozivlju se braća odbornici, da danas na 8 1/2 u večer nefaljeno dođu na sjednicu.

Zdravo.

**Još par rieči o pok. Bogetiću.**  
Jučer ispustimo kazati, da je pokojni Bogetić bio predposljednji crven-kapa u selu. Prematurci se najprije doselise pred poljice 250 godina iz Dalmacije, te su u početku svi nosili crven kape, koji su u zadnje vrijeme nosili samo Bogetić i još jedan, tako da je danas samo jedan crven-kapa u selu, a sve drugo se «polatinilo» ipak srđice je ostalo zdravo i dan danas Prematurca je čisto i svjestno hrvat-sko selo.

### Velika pučka svečanost.

U nedjelju, 2. augusta na 5 sati po podne počimlje u vrtu «Narodnog Doma» velika pučka svečanost koju priredjuje «Narodna radnička organizacija» Ulaznica je samo 20 para (heler) te je stoga omogućeno svima da dođu na tu zabavu, oja čista korist ide za nemoćne i besposlene radnike. Svirati će vojnici glazba. Pjevati će se i plesati na otvorenom. A biti će još i drugih vragolija.

### Nesreća u Medulinu.

Čujemo da se je u Medulinu dogodio jučer teška nesreća. Jedan čovjek iz Jadrakovičevog je volovima voz jarine. Suretni vozio je motor-dvokolice, volovi se prestrašili, te kad je vozar skočio na zemlju umiri volove, pregazio je jedan motor tako teško da je u smrtvoj gobjeji. Nesretnik se nalazi u bolnici. Potanje javiti ćemo sutra.

### Novi poštanski ured.

Govori se, da će se novi poštanski ured graditi na prostoru koji sada služi za skladište topništva, između palače k. kr. carinara (dogane) i ulice sv. Teodora, koja pelje iz staroga mla (molo vecchio) u grad. Zgrada će biti velika i odgovarajuća svim potrebama.

## DOPISI.

### Občina i građevni poduzetnici.

Lovran, 25. VII. 1908.

(Konač.)

Nego, nuti belaja! Prije nekoliko mjeseci molio je za dozvolu građevnog obrta u Voloskoj i Lovranskoj obćini i neki gosp. Ciciliani, vatreni naš pristasa, od neko doba nastanjen u Opatici. Došao upct na našu obćinu, a ona tek što se nije rastopila od miline pri pomisli, da će imati još jednog talijanca u svojoj sredini. U (sjednici od 26. maja t. dojed. predložio obćin. zastupstvu, da se toplo preporuču Ciciliani, da dobije traženu koncesiju. Jedan se obćinski zastupnik trzne ipak da zapita:

— A od kuda je ta elovek? a jedan kunšiljer će mu na to:

— Occore domandar? Da dove volč che sia, se no dalla Sicilia?

Prevari se jedan, ujeđa ga zmija! A gosp. Ciciliani tjera sada u Lovranu svoj građevni obrt, i bilo njemu i nama u sto dobrih časa. Ali ne možemo na ino, a da ne postavimo ovdje javni upit na gosp. kot. kapetana i na njegove predpostavljene, pošto naša obćina nije odgovorna za svoje čine, jer radi političke zasljednosti nedorasla svojoj zadaći:

I. Dali g. barun tako brzo zaboravlja svoje čine, te dne 6. 6. t. g. izdaje dekret, da je lokalna potreba u Lovranu pokrita, a gotovo istodobno podieljuje koncesiju drugomu molitelju?

II. Dali je g. kapetanu poznat § 142. stavak 8. najnovijeg obrtnog zakona od 5. febrara 1907. D. Z. L. broj 26., po kojem kojem koncesije za građevni obrt podieljuje samo c. k. namjestništvo?

III. Dali je g. kapetan voljan ustegnuti svoj dekret od 6. 6. 08. br. 623., kojim gosp. Matetiću zabranjuje građevni obrt, kako to on znađe i u drugim slučajevima

# Hotel i reštauracija, Pula, via Kandler, 47.

Nanovo obnovljeno i ukusno uređjeno. — Sobe čiste. — Cijena umjerena.

ustegnuti svoje dekrete usljed uplivanja kojeg posredovanja?

## Razne.

**Pučka svečanost u Srdočima (Sv. Križ, občina Kastav).**

U nedjelju, 2. augusta, priređuje «Hrv. pučka čitaonica» u Srdočima uz sudjelovanje drugih društava, pučku svečanost s pjevanjem, tamburanjem, umjetnim ograevima, plesom i t. d. Početak u 6 sati po podne.

### Učenjaci u Opatiji.

Danas, sutra i prekosutra nalazi se odabrana kita svjetskih učenjaka profesora i doktora liječničva, te obdržavaju četvrti međunarodni kongres o liječenju na moru. U predsjedništvo izabrani su profesori Ernest Leyden-Kirchen iz Berlina, Albert Robin iz Pariza, sir Wener iz Londona, dr. Ludwig Winternitz i dr. Daimer iz Beča.

Lloyd će prepustiti na raspolaganje kongresnata jedan svoj parobrod, kojim će oni polaziti na izlet preko Kvarnera.

Za vrijeme kongresa priredit će se nekoliko izložba: na jednoj će se izložiti razne liječničke i ljekarničke sprave, na drugoj razni stari i novi predmeti istarskog i dalmatinskog obrta, a na trećoj će se izložiti viditi razni predjeli i mjesta sa opisom.

### Hrvatski pjesnici u talijanskom prevodu.

Uvažena i poznata milanska smotra «Poesia», koju uređuje proslavljeni pjesnik F. T. Marinetti, donosa u svom posljednjem svezku četiri pjesme našeg Katalinić-Jeretova u prevodu Josipa viteza Paltini, poznatog prevodica naših pjesama na talijanski jezik. Pjesme prevedene jesu Spleen, Večer, Umor, i Angeoska smrt, sve iz zbirke «S moje lire». Prevodi su vrlo uspješni. K. Katalinić-Jeretov je drugi hrvatski pjesnik, koji je ušao u «Poiesiu». Prvi je bio naš slavni Kranjčević.

### Frank Zotti.

Uspjeni Frank Zotti rodio je iz Kotora. On je bio u New-Yorku i talijan i rakalni Hrvat, starčevićanac Frankova kova i rauhovac. Pronevjerio je preko 400 hiljada dolara, to je preko 2 milijuna kruna. Tiskao je vlastiti dnevnik «Narodni List» (National Gazette), a u najovisije vrijeme i u Chicagu svoj «Čikaški Narodni List» (The National Gazette of Chicago). Naši ljudi imali su u njega najveće i najsjepije povjerenje, te su mu povjerali na pristiđnju i za pošiljanje kući u domovinu svoj znojno i najvećim trudom zasluženi novac. Bila to škola za buduće, a Zottiu ne bilo tako lahko prosto.

Vlastnik i izdavač: Tiskara LAGINJA i DR. Odgovorni urednik: ANTE BELANIC.

Povodom našeg odlaska iz Pule, pozdravljamo ovim putem sve one prijatelje i znance, s kojima se ne mogosmo osobno oprostiti, te im kličemo: Živili i Obitelj Jurkotić.

Trgovcima i raznim gospodarskim društvima na znanje: U našoj «Narodnoj Tiskari Laginja i drug.» mogu se dobiti razne trgovačke i zapisničke knjige uz jeftinu cijenu.

## Mali oglasnik.

### Piccolo notiziario.

**SLANE RIBE**, jeftine i dobro ulje, fino i ukusno vino, dobiva se same kod Antona Dominisa u Puli, via Marianna 7. 138

**PESCE SALATO**, buon olio e a buon mercato, fino e saporito vino, si può acquistare solamente da Antonio Dominis, Pola, via Marianna 7. 138 a

**PRODAJE SE** svake vrsti bačava i bačvica, torchi za vino, a eventualno i cjeli vinski dobro upućeni posao, sa ogromnom klijentelom. Upitati se kod uredništva našega lista. 139

**VENDONSI** botti d'ogni qualità e grandezza, torchi per vino e eventualmente un'intera azienda di vini benissimo incamminata con una grandiosa clientela. Informarsi presso la redazione del nostro giornale. 139 a

**TRAZI SE** poslovođu za Konsumno društvo u Puli (Kroacija). Upitati se u uredništvo našega lista. 140

**TRAZI SE** naučnik za knjižaru i papirnicu I. Novak u Pazinu. Zajtjeva se poštenje i liepi rukopis. 138

**VENEDES** nella tipografia Laginja e comp. via Giulia i vecchi giornali a 8 soldi il chilogramma. 86 a

## Morsko kupalište Peharova u LOVRANI.

Netom otvoreno. Kupalište prvog reda, sa svimi zahtjevi i modernim confortom. Sunčana i pjeskovita kupanja. Mrzla voda. Podpun tok mora. Velika naravn obala. Krasno svratiste do dieljeno kupalištu.

Lovrana je godimice posjećena od najboljih austrijskih i inozemnih društava.

## Bagno di Mare Peharova LOVRANA (Costa Liburnica).

Recentemente inaugurato. Stabilimento di primo ordine, con tutte le esigenze e il confort moderno. Bagni di sole e di sabbia. Doccia. Circolazione del mare perfetta. Grande spiaggia naturale. Elegante buffet annesso allo Stabilimento.

Lovrana è annualmente visitata dalla migliore Società nazionale ed estera.

## Seebad Peharova LOVRANA (Liburnija).

Hochelegant und modern eingerichtetes Seebad I. Klasse in Lovrana ist eröffnet.

Angenehmes Sonnen-, Sand- und Wasserbad.

Elegantes Buffet in der Anstalt.

Lovrana ist Jährlich von vielen Herrschaften des In- und Auslandes besucht.

## Prodaje se rabljeno pokućstvo (Mobiglie).

Nalaze se u veoma dobrom stanju. Popitati se u Via della Valle, broj 24, prizemno.

## Avviso di trasloco.

La Cappelleria alla Città di Gorizia di Antonio Pistorelli si è TRASLOCATA in Via Sergia N. 67 d'impetto gli uffici del «Glorialetto» come pure la rappresentanza della Tintoria in manufatture d'ogni genere  lavatura, pulitura a secco di  Federico Maule in Trieste.

## DRUŽBINE OLOVKE

dobivaju se u tiskari LAGINJA i dr. - PULA VIA GIULIA, 1.

## PEKARNA

## Ljudevit Dekleva

Via Campo Marzio br. 5 — Podružnica Via Veterani br. 1.

## Prodaja svježeg kruha tri puta na dan.

Direktna poslužba u dom i u javne lokale.

Prodaja svakovrstnog brašna iz najboljeg mlina po dnevnoj cijeni. Poslužba brza i točna.

## PANIFICIO

## Lodovico Dekleva

Via Campo Marzio N. 5 — Filiale Via Veterani N. 1.

## Vendita pane fresco tre volte al giorno.

Servizio diretto a domicilio e nei pubblici locali.

Vendita farine d'ogni qualità dai migliori mulini a prezzi di giornata. Servizio celere e inappuntabile.

## ISTARSKA POSUJILNICA u PULI

**Prima zadrugare**, koji uplaćuju sadržanih dielova jedan ili više po kruna se.

**Prima novac na štednju od svakoga**, ako i nije dan to plaća od istoga 4 1/2%, disto bez ikakvog odbitka.

**Vraća na štednju uložene iznose** do 1000 K bez predhodnog otkasa, a iznose od 1000 K ako se nije kod uložnja suglasno ustanovio vodi ili manji rok za otkas, na otkas od 3 dana.

**Zajmovo (posude) daje samo zadrugarom**, i to na hipoteku ili na mjenice i sadržnice na garanciju.

**Uredovni sati svaki dan** od 9-12 sati prije podno i 3-6 sati poslije podno; u nedjelju i blagdanu zatvoreno.

**Društvena pisarna** i blagajna nalazi se u vile Carrara vlastita kuća (Narodni Dom) prvi pod dešno, gdje se dobivaju publicke informacije.

Ravnateljstvo.